

# Gangj Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Baenzlawz Ndaej Fazcanj

## 谈壮汉双语教学如何走出困境

□ 刘艳欢

**【摘要】**当前的壮汉双语教学在实际操作中陷入了进退两难的境地。壮汉双语教学要走出目前的尴尬境地,管理体制的改革势在必行,必须依靠广大一线教师的大力支持,才有可能走出困境。各级主管部门要想方设法提高广大一线教师的素质,调动他们的积极性,尊重人才,稳定军心,给以双语教师更多的肯定与期待。

**【关键词】**壮汉双语教学、管理机制、改革

由于诸多客观社会原因和师生主观原因,目前壮汉双语教学工作常常处在一种“说起来重要,做起来次要,忙起来不要”的状态。而壮文教学成了鸡肋一食之无味,弃之可惜。壮汉双语教学在实际操作中陷入了进退两难的境地。

壮汉双语教学该如何走出困境?笔者认为关键还是从教学评估机制及教师管理方面进行改革更有效,以下本人谈谈个人的一些粗浅的看法。

### 一、建立完善的“双语教师资格认证”制度

当前教学一线上,大部分非壮文专业毕业教师的壮文知识基本与学生在同一水平线上,少数尖子生的读写能力甚至远远胜于教师。试想,这样的师资队伍如何能培养出优秀的壮汉兼通的学生?苏联教育家马卡连柯说:“学生能原谅教师的严厉,刻板甚至吹毛求疵,但不能原谅教师的不学无术。”精湛的教学技艺必须建立在厚实的文化土壤之上,所以当前双语教师急需解决的是自身双语素质问题和双语教学能力问题。所以要建立一套完善的“双语教师资格认证”制度,改变忽视实践教学能力的倾向。通过“双语教师资格认证”制度,可以把教师们“逼上梁山”,主动学习壮文,不断完善自己的教学能力。

### 二、持续采用壮汉双语同步教材

笔者发现,小学生大多钟情于那些介绍本地的乡土文化和风土人情、风味小吃、动植物的壮文读物,如果能够开发出汇集壮语故事、笑

话、壮语俗语、山歌、快板、名人故事的读物,相信会更受学生的欢迎。这一切,会使学生感受到,许多日常生活中看似平平常常的细节,实际上代表了我们本民族的文化。所以,继续使用壮汉双语同步教材,注意开发基础性、系统性、实用性更强的壮语教材,多为学生配套故事性、趣味性更强的壮语课外读物。俗话说:“兴趣是最好的老师”,此举在于激发学生使用壮文的兴趣,培养学生对民族文化的热爱,继而调动他们学习壮文的热情。

### 三、继续推行双语教师培训

实践证明,帮助双语教师能力的形成和发展重在培训。通过培训,双语教师才能从中习得相关知识、技能,改变观念和态度,有助于增强双语教师的教学能力,改善双语教学实际效果。并能提高教师自身的满意程度,进一步开发教师的人力资源,促进教学的整体发展。所以我们,我们应该继续进行双语教师培训,适当提高培训层次,鼓励双语教师进行教学反思。壮汉双语教学反思不仅要求写教学论文,还应包括教学案例与分析、课堂实录、教学感悟,力求多层次、多侧面反映当前的双语教育教学改革情况,使教师能跟上双语教育的时代脉搏。

### 四、培养师生文化认同感和自豪感

学校民族文化传承机制的建立离不开教师和学生的民族文化认同,因为一个民族的文化传统要生生不息传承下去的原动力就是该民族成员对自己民族文化的认同感和自豪感。只有当民族成员认同和热爱自己的民族文化,把对本民族文化的爱融入“血液”中时,民族文化的永世传承才得以实现。2011年5月,庆乐小学成功举办“首届壮族文化传承活动节”,师生们全员参与唱山歌、跳竹竿、做五色糯米饭、品五色糯米饭、玩民族传统体育游戏(打尺子、抛绣球、滚铁环、跳房子、顶竹子),学生在浓郁的民族文化氛围中耳濡目染,亲自参与,兴奋不已,这将是他们人生中最有意义最实在的民族

文化教育课。所以,在对教师进行双语教学知识和技能培训的同时,应对教师进行壮民族文化传统的传播与熏陶,使教师切身感受到壮族文化的博大精深,把自觉传承民族文化作为己任。

### 五、定期组织教师进行壮汉双语教学竞赛

目前的壮汉双语教学模式给我们一线的教师特别是非专业教师带来许多困惑,却无人敢突破它。教无定法,适合本班实际的教学才是最好的。双语教学的方法应该是多种多样的,只要有心,教师在教学实践中一定能够摸索出切实可行的教学方法。竞赛可分为专业组与非专业组,并设有一定的物质奖励,以此来调动教师上双语教学课的积极性。通过教学竞赛、交流,相信每一位参与的教师都会使自己的双语教学技艺得到实实在在的提高。2011年5月份,庆乐小学成功举办了首届壮汉双语教师教学技能比赛,并设有一定的物质奖励。主动参赛的教师不仅有语文学科的,还有数学学科的,教导主任、主管教学的副校长亲自参与竞赛,打破了以往只有语文教师上壮汉双语课的局面。这不能不说是一个创新之举。

### 六、为双语教师提供保障

双语教师付出比别人更多的劳动,理应得到理解与尊重。更重要的是要注意稳定双语教师的师资队伍,减少压力。近几年,一轮又一轮的支教活动,过度频繁的调动使得庆乐小学的教师军心大乱,无所适从,谁也不知道自己下一个学年度会在哪里落脚。先前自己好不容易培养的班集体和打下的壮文基础,所有的努力只因一纸调令而付诸东流。所以对于双语教学,教师们则是能混则混,跟着感觉走。反正都是以汉文期末考试分数论成败。美国人本主义心理学家马斯洛认为个体只有低级需要得到满足或部分地得到满足之后,高级需要——自我实现的需要,才会成为行为的重要决定因素。教育是一个循序渐进的过程,教师和学生的相互适应不仅需要时间的考验,更需要感情的融合,

才能达到情感共鸣与心灵默契。过多的变动都会使师生缺乏安全感,甚至产生焦虑情绪。教师心态如此,又如何能够以饱满的热情在工作中去实现自我价值,全心全意地投入到双语教学中去呢?

### 七、创造条件让教师更新教学理念和方法

在信息爆炸的时代,各市县壮汉双语教学的教师如果还在各自为政、闭门造车,这势必会影响双语教学的质量。没有交流就没有进步,学校要求外出学习的教师要带着任务去:如何将壮汉双语教学融入先进的教学过程之中?出去学习的教师取他人之长,补自己之短。回来后要谈谈自己的体会,上汇报课,以点带面,动态学习,以教“活”学生,激发学生的学习兴趣,提高教学质量。近两年来,庆乐小学的领导创造条件带领一线教师们外出听课学习,大家坦言受益匪浅,有所借鉴,有所提高。

总之,壮汉双语教学要走出目前的尴尬境地,管理体制的改革势在必行,它必须依靠广大一线教师的大力支持,才有可能行得通。各级主管部门要想方设法提高广大一线教师的素质,调动他们的积极性,尊重人才,稳定军心,给以双语教师更多的肯定与期待。“只要工夫深,铁杵磨成针”,相信在各级领导的正确引领和广大双语教师的共同努力下,我们的壮汉双语教学之路一定会越走越宽,民族教育的明天一定会更美好!

### 参考文献:

- 黄永和主编《壮汉双语教学研究论集》,广西师范大学出版社2006年出版。
  - 孟昭兰主编《普通心理学》,北京大学出版社1994年出版。
  - 潘菽主编《教育心理学》,人民教育出版社2001年出版。
  - 黄济 王策三主编《现代教育论》,人民教育出版社1996年出版。
- (作者工作单位:武鸣县太平镇庆乐小学)

# Gij Cingzvng Siuj Hagseng Lajmbanj Bouxcuengh Gangj Vah Suyoz Nem Baenzlawz Gangj Ndei

## 壮族农村小学生数学语言表达现状及对策

□ 王文彦

**【摘要】**壮族农村学生的数学语言表达现状是表达愿望不强烈、表述零乱无序、表述用词不准确等。其主要原因是语言障碍,信心不足;训练不当,表达能力不强。壮族农村小学生数学语言表达能力培养的对策要从提高老师认识着手,尊重小学生认知规律,优化训练方法,明确内容,有效、持之以恒地训练。

### 【关键词】壮族小学生数学表达培养

学生数学语言表达的培养是小学数学教学课堂的重要任务之一。一直以来,壮族农村学校小学数学教师们努力探索培养壮族农村学生语言表达能力的路子,但是,壮族农村学生的数学语言表达现状还不很乐观。为此,笔者对目前壮族农村小学生数学语言表达的现状进行分析,并提出培养的有效方法。

### 一、壮族农村小学生数学语言表达能力现状及原因

#### (一)现状

1.表达愿望不强烈。笔者发现在壮族农村小学数学课堂上,学生表达的积极性非常低,课堂上学生不主动回答问题,不主动表达自己想法、做法,只乐于回答老师诸如“是不是啊?”、“对不对啊”等提问,而对于老师的诸如“你是怎样想的?”、“你为什么这样做?”、“谈谈你的解题思路”等问题就不出声了。一节课中,一个班三、四十名学生能针对课堂教学内容进行有实质性回答的只有三、四位学生。

2.表述零乱无序。数学课堂上,壮族农村学生表述时断续,前言不搭后语,不会运用诸如“因为……所以……”、“我是这样想的……”、“先……再……”等连接词,这些都是壮族学生数学语言表达能力缺乏条理性的表现。

3.表述用词不准确。数学中每个词语(概念、符号、术语等)都有其精确的含义,不允许有似是而非、模棱两可的语言。但在学生表述数学问题、讲述思路时,常常用词不准确。如,学生把“除以”说成“除”、把“5平方米”说成“5平方”等现象。

#### (二)原因:

1.语言障碍,信心不足。首先,教学语言不

切合学生实际,引起学生产生不良的心理障碍。由于大力提倡用普通话教学,许多教师忽略了学生语言实际,忽略了本地语言,一味地追求普通话在教学中的运用,使壮族农村小学生不仅产生理解困难,更不利于语言表达。其次,壮族农村小学生从信息获取、分析、加工、输出的过程相比于城市学生来说复杂得多,一个壮族农村小学生要用普通话表达,大脑需要经过这样的复杂的流程:从课本或老师获取汉语表述的信息——把信息传译为壮语——用壮语分析、加工、整理——形成壮语——把壮语传译为汉语——形成汉语。这样的过程会使学生在语言表达上受阻。再次,汉语与壮语语法的不同,也使学生语言表达受阻。

2.训练不当,表达能力不强。在壮族农村小学里,老师在培养学生数学语言表达时常常暴露四方面的不足:一是急于求成,课堂上,要求学生全部用普通话表达,打击了一大批学生表达的积极性;二是数学语言训练不扎实,没有把基本的数学用语和数学语言表达的特定形式教给学生,如:同样多、大于、等于、一共等数学词语;三是耐心不足,由于,壮族农村学生数学语言表达的障碍太多,影响数学课堂的流畅,老师们怕教学任务不完成,就放弃语言表达的训练。

### 二、壮族农村小学生数学语言表达能力培养的对策

#### (一)加强学习,提高认识。

教师要学习如下几方面的理论:一是再学习教育学、心理学、认知论和小学数学课程标准。二是学习数学教育理论,掌握数学语言表达的特点特征,了解数学语言的抽象性,数学词语的精确性,从数学语言的抽象性、数学语言的严谨性以及生活语言的负迁移等方面研究探索培养壮族农村小学生数学语言表达能力途径。三是学习双语教育理论。德国英语教学法教授Butzkamm说:母语不是一件外衣,学习者在踏进外语教室之前可以将其脱下,弃之门外。在推行国家通用语言文字的今天,汉语对于壮族农村孩子来说是一门外语,教师要培养学生用汉

语流利表达数学语言,必须正视和发挥母语在语言表达训练中正迁移的作用,利用好壮语来培养壮族农村小学生数学口头语言表达能力。

#### (二)尊重规律,优化方法。

1.壮语引路,消除障碍。壮族农村小学的数学语言表达训练,不应强调以汉语表达训练为主,而应从学生的语言实际出发,允许他们先用自己最熟悉的壮语来表达自己的所见所闻或自己的思想,从而消除表达畏惧心理,激发他们表达的兴趣。

2.壮汉结合,提高学生壮汉语相互转化的能力。学生有了壮语表达的基础后,不能停留在壮语表达的圈子里,教师要及时指导学生用汉语来表达,通过壮汉结合练,以提高学生壮汉语相互转化的能力。要做到:一要耐心、规范示范;二要热心、细致指导。教师的一两遍的示范,是不能让用惯了壮语的壮族孩子流利地说好汉语的,必须通过热心、细致指导,有时候还是一字一句地教他们。三要逐步提高要求。教师要让学生从模仿到半独立地用普通话表达。对于比较容易理解的、比较简单的问题,能用普通话的,就可以直接让学生用普通话来表达。难度较大的,不易理解的问题,先让学生用方言表达,再通过教师的示范、引导后让学生用普通话表达,可先进行比较简单的表达,再到具体的、有条理表达。

#### (三)明确内容,有效训练。

小学生的语言表达能力是逐步发展的。所以在发展学生的语言表达能力时,要考虑到学生语言发展的特点,根据不同年龄学生的实际确定训练内容和方法,低年级以口语训练为主;中年级仍以口语训练为主,适当发展书面语言;高年级要同时加强口语和书面语言的训练。

1.要让学生学说数学用语。①演示操作,学说表示加或减的动词。如表示加上的意思,有合起来、增加、又多了、组成、一共、合并等;表示减去的意思有减少、拿掉、拿去、分开、还剩、余下等。要将它们跟其他语言合起来练说。②比较数量多少,学说表示关系的词语。如同样多、等于、大于、小学以及一个

数、另一个数。③比较全体和部分,学说表示总分的词语。如总数、一部分、另一部分等。④结合算式,学会用名词术语口述算式。熟练掌握并能口述算术中的加数、和、被减数、减数、差以及被乘数、乘数、积;被除数、除数、商。区别一个数在加法算式和相应的减法算式中的不同名称,准确说出乘式中谁是相同加数,谁是相同加数的个数等。

2.要让学生正确地说明图意。①看懂实物、插图,能根据图意正确列式计算,能准确作动态表述。②能看懂示意图,说出数量之间的关系。③能用不同的方法说明图意。

3.要让学生学会说学习过程。①说教师操作演示的过程。②说自己操作的过程。③说分析、解题、总结过程。④说自己的计算过程。

4.要让学生学会一些基本的语言形式。①陈述概念时要准确、简洁。②判断正误时,要能说出充分的理由。③引导推理要先说明规律,再说出推理结论。

5.学会运用常用的连接词表达。训练学生表达时,应该教会学生最常用的数学连接词。①让他们会用“先……再……然后……最后……”来叙述知识的获得、运用、发展过程。②能按照“根据……和……,可以求出……,再根据……和……,求……”,或者“要求……,先要求……”这两种常见的框架结构来表达应用题的解题思路。这样不断的引导,经过一段时间后,势必有助于学生有条理地进行分析和表达低年级儿童思维简单,一般新授的内容都要教给儿童叙述的方法,是一句一句学说到几句地学说。到了中、高年级就要进行比较连贯的,详细地述说的训练。

#### (四)纳入常规,常抓不懈。

学生数学语言的形成和发展不是一天两天的事情,它需要日常的积累,不断的训练和持续的努力。壮族农村老师要注意培养学生的数学语言表达能力,把数学语言培养纳入学生学期发展计划中,坚持每天的数学语言表达训练,不断提高壮族农村孩子数学语言表达能力。

(作者工作单位:武鸣县教育局)